

この PDF は以下の書籍の一部を抜粋したものです。

吉村 大樹・カマラ・グリエヴァ. 2023. 『アゼルバイジャン語: 会話・聴解トレーニングブック』 府中: 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.

「第 7 課」 (pp. 33-37)



## 第7課

1. 音声を聴きながら、声に出して練習してください。

Asəf: Salam, Afaq. Nə var, nə yox?

Afaq: Salam, Asəf. Acmışam. Yeməxanaya gedirəm.

Asəf: Mən də acam. Olar mən də sənlə gəlim?

Afaq: Əlbəttə. Gəl gedək.

Asəf: Görəsən yeməkləri dadlıdır?

Afaq: Aşpaz dəyişəndən sonra birinci dəfədir ki, yeməxanaya gedirəm.

Asəf: Yaman acmışam. Səhər yeməyini yeməyə vaxtım olmadı. İnan nə olsa, yeyə bilərəm.

Afaq: İnanıram. Mən də çox acmışam.

### 定型表現・語句

Acmışam おなかが減った（私は） yeməxana 食堂 ac 空腹の

Olar mən də sənlə gəlim? 私も君と一緒に行っていい？

Gəl gedək. さあ（一緒に）行こう。

görəsən 果たして、いったい dadlı おいしい、美味な

aşpaz 調理人、コック dəyişəndən sonra 変わった後（dəyiş-「変わる」）

dəfə 回、度 yaman ひどく

İnan nə olsa, yeyə bilərəm. 何でも食べられるよ（ということ信じて）。

### （和訳例）

アセフ： やあ、アフアグ。調子はどう？

アフアグ： やあ、アセフ。おなかがへったよ。食堂に行くんだ。

アセフ： ぼくもおなかがすいているんだ。ぼくも一緒に行っていい？

アフアグ： もちろん。さあ、行こう。

アセフ： ごはん、おいしいかなあ。

アフアグ： コックさんが変わってから初めて食堂に行くんだよね。

アセフ： ひどくおなかがすいたよ。朝ごはんを食べる時間がなかったんだ。

何でも食べられるよ。

アフアグ： だと思うよ。わたしもとてもおなかがすいたよ。

2. 音声を聴いて、空欄部分を埋めて会話文を完成させてください。

Şəfəq: Afaq, yeməyə nəşə istəyirsən?

Afaq: Yox. Mən ac deyiləm. Çox sağ ol.

Şəfəq: (1)( ) içməyə nə işə istəyirsən?

Afaq: Qəhvə içmək istərdim.

Şəfəq: (2)( ), qəhvəm yoxdur.

Afaq: Eybi yox. Bir stəkan su içərəm.

Şəfəq: Yaxşı. (3)( ) gətirirəm.

Afaq: Çox sağ ol.

語句

nəşə (nə işə) 何か ac 空腹の、おなかがすいている

qəhvə コーヒー stəkan コップ gətir- 持ってくる

(解答+スクリプト)

Şəfəq: Afaq yeməyə nəyə istəyirsən?  
Afaq: Yox. Mən ac deyiləm. Çox sağ ol.  
Şəfəq: (1)(Bəs) içməyə nə isə istəyirsən?  
Afaq: Qəhvə içmək istərdim.  
Şəfəq: (2)(Üzrlü say), qəhvəm yoxdur.  
Afaq: Eybi yox. Bir stəkan su içərəm.  
Şəfəq: Yaxşı. (3)(İndi) gətirirəm.  
Afaq: Çox sağ ol.

(和訳)

シャファグ： アファグ、何か食べたい？  
アファグ： ううん。わたし、お腹がすいてないんだ。ありがとうね。  
シャファグ： じゃあ、何か飲みたいものはない？  
アファグ： コーヒーを飲みたいな。  
シャファグ： ごめん、コーヒーはないんだ。  
アファグ： いいよ。コップ一杯ぶん、水を飲むよ。  
シャファグ： わかった。じゃあ持ってくる。  
アファグ： どうもありがとう。

3. ペアを組んで、下線部の表現に注意しながら次の会話をそれぞれ声に出して練習しましょう。

Asəf: Afaq axşamın xeyir. Necəsən?  
 Afaq: Hər vaxtın xeyir, Asəf. Yaxşıyam. Sən necəsən?  
 Asəf: Mən də yaxşıyam. Afaq, sabaha planın yoxdursa, birlikdə yemək yeməyə gedək?  
 Afaq: Olar. Saat neçədə?  
 Asəf: Saat 9-da.  
 Afaq: Saat 9 çox gecdir. Gələ bilmərəm.  
 Asəf: Bəs Saat 5 necə?  
 Afaq: Saat 5 çox tezdir. O vaxt dərsdə olacağam. Saat 7-də görüşsək, olar?  
 Asəf: Olar.  
 Afaq: Hara gedəcəyik?  
 Asəf: Şəhərin mərkəzindəki Yapon restoranına.  
 Afaq: Çox gözəl. Onda sabah görüşərik.

語句：

<i>sabaha planın yoxdursa</i>	明日 (君の) 予定がなければ
<i>birlikdə</i>	いっしょに
<i>yemək</i>	食事
<i>yeməyə gedək?</i>	食べに行こうか?
<i>Olar.</i>	いいよ
<i>saat</i>	時間; 時計
<i>neçə</i>	いくつ
<i>Saat neçədə?</i>	何時に (...?)
<i>gec</i>	遅い
<i>Gələ bilmərəm.</i>	(私は) 来ることができません
<i>Bəs Saat 5 necə?</i>	じゃあ 5 時はどう?
<i>tez</i>	早い
<i>vaxt</i>	時間
<i>dərs</i>	授業
<i>dərsdə olacağam.</i>	私は授業にいる予定です。
<i>Saat 7-də görüşsək olar?</i>	7 時に (私たちが) 会ってもいい?
<i>hara</i>	どこ; どこに
<i>Hara gedəcəyik?</i>	(私たち) どこに行こうか?
<i>şəhər</i>	都市; 街
<i>mərkəz</i>	中心
<i>restoran</i>	レストラン
<i>gözəl</i>	すばらしい
<i>onda</i>	それでは
<i>sabah</i>	明日
<i>görüşərik.</i>	(私たち) 会いましょう (中立形 1 人称複数形)

(和訳)

アセフ： アファグ、こんばんは。調子はどう？  
 アファグ： やあ、アセフ。元気だよ。君の調子は？  
 アセフ： ぼくも元気だよ。アファグ、明日の予定がなければ、いっしょに食事に行こうか？

アフアグ： いいよ。何時に？  
アセフ： 9時。  
アフアグ： 9時はとても遅いよ。私は来られないな。  
アセフ： じゃあ5時は？  
アフアグ： 5時はとても早いな。その時間は授業にいる予定なんだ。7時に会うのはOK？  
アセフ： いいよ。  
アフアグ： どこに行く予定なの？  
アセフ： 街の中心部にある日本料理屋に。  
アフアグ： とてもいいね。じゃあ明日会おう。